

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

13 AVRIL 1989

**Proposition de loi visant à instituer la
Charte de l'assuré social****(Déposée par M. Lenfant et consorts)**

DEVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi a pour objet d'instaurer pour les assurés sociaux un système de sécurité juridique analogue à celui instauré par la loi du 4 août 1986 en faveur du contribuable. Elle vise à créer une véritable charte des assurés sociaux sans attendre la réforme globale de la législation relative à la sécurité sociale.

Cette charte sociale a pour but de réaliser une meilleure prise en charge de l'assuré social dont l'exercice des droits requiert trois conditions préalables : connaître l'existence du droit, vouloir en bénéficier, pouvoir en demander l'application.

Il n'est que normal de faire bénéficier de leurs droits sociaux les gens qui ne les connaissent pas. L'importance de ce triple préalable est fondamentale en ce qui concerne l'accès à la sécurité sociale. Un accès optimal et une meilleure transparence sont indispensables à un fonctionnement efficace de la sécurité sociale.

Dans ce contexte, la charte de l'assuré social doit répondre à cinq exigences : la sécurité juridique, l'accès-

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1988-1989

13 APRIL 1989

**Voorstel van wet houdende invoering
van het Handvest van de sociaal
verzekerde****(Ingediend door de heer Lenfant c.s.)**

TOELICHTING

Het voorliggende wetsvoorstel beoogt de sociaal verzekerden een juridische beveiliging te geven, naar analogie van de wet van 4 augustus 1986 waardoor de belastingplichtige een grotere bescherming verkreeg. Het voorstel wil een volwaardig handvest van de sociaal verzekerde invoeren, zonder te wachten op een algemene herziening van de wetgeving inzake sociale zekerheid.

Dat handvest moet de sociaal verzekerde beter beschermen. De uitoefening van de rechten van deze laatste is afhankelijk van drie voorwaarden : hij moet weten dat die rechten bestaan, hij moet er gebruik van willen maken en hij moet de toepassing ervan kunnen vorderen.

Het is normaal dat mensen die hun sociale rechten niet kennen, er toch het voordeel van hebben. De drie-voudige voorwaarde is essentieel om een beroep te kunnen doen op de sociale zekerheid. Een optimale toegankelijkheid tot het systeem, alsook een grotere doorzichtigheid zijn noodzakelijk om de sociale zekerheid doeltreffend te laten functioneren.

Het handvest van de sociaal verzekerde moet daarom aan vijf verwachtingen voldoen : rechtszekerheid,

sibilité, la transparence, la rapidité et la minutie et enfin la simplification des charges administratives.

Cette charte doit non seulement améliorer pour les bénéficiaires de prestations sociales la possibilité d'exercer leurs droits vis-à-vis de l'administration mais prioritairement permettre de lutter contre la pauvreté et la précarité. En effet, les problèmes les plus cruciaux sont les difficultés que rencontrent les plus pauvres et les plus démunis à faire reconnaître leurs droits.

La perte de domicile, le changement de statut socio-professionnel ou la perte de celui-ci, l'ignorance des procédures, la complexité de certaines démarches ou de certains formulaires sont autant d'obstacles que ne parviennent pas à franchir ceux qui pourtant en auraient le plus besoin pour faire reconnaître leurs droits à la sécurité sociale. Il y a lieu d'insister sur le fait que le droit à l'assurance et à l'aide sociale est un droit individuel qui est ouvert dès que la situation est dûment constatée. L'individu doit toujours obtenir un minimum vital sans attente administrative.

La promotion de la sécurité sociale juridique et l'élaboration d'une charte des assurés sociaux sont des objectifs largement partagés tant au niveau international et européen qu'au niveau national.

En droit belge, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) contient des dispositions visant à assurer l'information et la sécurité des assurés sociaux, notamment en ses articles 17 et 30.

A ce jour, ces dispositions ne sont toujours pas en vigueur et de plus cette loi ne s'applique qu'aux travailleurs salariés.

Les assurés sociaux en général et les plus démunis en particulier ne peuvent plus attendre davantage.

La Commission royale chargée de la codification, de l'harmonisation et de la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation a effectué des travaux remarquables qui ont abouti à un texte d'avant-projet de code de la sécurité sociale (Doc. Chambre n° 1352 (partie III) et doc. Sénat n° 953 (partie III), Session 1984-1985, 29 août 1985).

La présente proposition s'inspire profondément des dispositions de cet avant-projet qui ont trait à la sécurité juridique de l'assuré social afin d'instituer dès à présent la charte de l'assuré social sans attendre la réforme globale de la législation. Le Roi doit être chargé d'apporter aux dispositions légales concernées les modifications et abrogations nécessaires afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente proposition de loi.

toegankelijkheid, doorzichtigheid, snelheid en nauwkeurigheid, en ten slotte vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen.

De bedoeling is niet alleen de gerechtigden beter in staat te stellen hun rechten te doen gelden tegenover de administratie, maar vooral de armoede en de bestaansonzekerheid te bestrijden. De armen en minst-bedeelden ondervinden immers de grootste moeilijkheden om hun rechten te doen erkennen.

De mensen die het meest op de sociale zekerheid zijn aangewezen, zien zich vaak voor onoverkomelijke hindernissen geplaatst : geen vaste woonplaats meer, een wijziging in of zelfs het verlies van de beroepsbezigheden, geen weet hebben van de procedures, of nog de soms zeer ingewikkelde formaliteiten die moeten worden vervuld. Het recht op sociale zekerheid en bijstand is een individueel recht waarop men aanspraak kan maken, zodra een bepaalde toestand objectief vaststaat. Elkeen heeft, zonder administratieve vertraging, recht op het bestaansminimum.

Zowel op internationaal en Europees als op nationaal vlak zijn het verbeteren van de juridische bescherming inzake sociale zekerheid en de uitwerking van een handvest van de sociaal verzekerde aangelegenheden waarover een consensus bestaat.

In het Belgische recht bevat de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) bepalingen die de sociaal verzekerde een betere informatie en veiligheid moeten waarborgen, met name in de artikelen 17 en 30.

Tot op heden zijn die bepalingen echter nog niet van kracht en bovendien is de wet slechts van toepassing op de werknemers.

De sociaal verzekerden in het algemeen en de armsten onder hen in het bijzonder kunnen niet langer meer wachten.

De « Koninklijke Commissie belast met de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving betreffende de Sociale Zekerheid in het kader van de algemene hervorming van die wetgeving », heeft zeer verdienstelijk werk geleverd dat geleid heeft tot een voorontwerp van wetboek van sociale zekerheid (Stuk Kamer n° 1352 (deel III) en stuk Senaat n° 953 (deel III), Zitting 1984-1985, 29 augustus 1985).

Het onderhavige voorstel is grotendeels ingegeven door dat voorontwerp en inzonderheid door de bepalingen inzake rechtszekerheid van de sociaal verzekerde, teneinde nu reeds een handvest voor deze laatste uit te werken, zonder een algemene hervorming van de wetgeving af te wachten. Aan de Koning wordt opgedragen de noodzakelijke wijzigingen en opheffingen in de betrokken wetsbepalingen aan te brengen, om deze in overeenstemming te brengen met het bepaalde in het onderhavige wetsvoorstel.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 1^{er} et 2

Le Chapitre I^{er} (articles 1^{er} et 2) définit d'une part ce qu'il faut entendre par « assuré social », par « lois de sécurité sociale et d'aide sociale » et par « organisme chargé du service de prestation sociale » et d'autre part fixe le champ d'application de la loi.

Ce champ d'application est large, il n'est pas limité à la sécurité sociale au sens strict et n'est pas énuméré de façon limitative. La charte s'applique notamment aux diverses branches de la sécurité sociale et à l'aide sociale en général en ce compris le revenu minimum garanti et les allocations d'handicapés. Les définitions d'« assuré social » et d'« organisme chargé de prestations sociales » visent à être les plus larges possible. La notion d'assuré social ne vise pas uniquement le bénéficiaire d'une « assurance » sociale, mais plus largement « tout bénéficiaire d'une prestation sociale qu'elle soit en nature ou en argent ».

L'organisme chargé du service de cette prestation comprend toutes les institutions, administrations, services publics ou privés chargés de l'application de la législation sociale en général.

Artt. 3 à 10

Le Chapitre II (articles 3 à 10) est consacré aux devoirs des organismes chargés du service des prestations sociales.

— L'article 3 traite du devoir d'information. L'information doit être précise, complète et personnalisée, d'où la nécessité d'indiquer la référence du dossier et du service compétent lors de chaque transmission d'information.

Cette information pourrait prévoir à titre d'exemple le nom du gestionnaire du dossier et un numéro de téléphone.

— L'article 4 impose aux organismes le devoir de conseiller toute personne qui le demande.

— L'article 5 institue le principe de la polyvalence des demandes : une demande introduite auprès d'un organisme incompétent est d'office transmise à l'organisme compétent par l'organisme qui a reçu la demande, ou en cas de doute au Ministre.

— L'article 6 impose aux organismes une obligation de langage : ils doivent s'exprimer verbalement ou dans les formulaires utilisés de façon compréhensible pour le public. Cette compréhension doit avoir été vérifiée.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Artikelen 1 en 2

Hoofdstuk I (artikelen 1 en 2) geeft een omschrijving van wat moet worden verstaan onder « sociaal verzekerde », « wetten inzake sociale zekerheid en sociale bijstand » en « instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties ». Voorts wordt het toepassingsgebied van de wet afgebakend.

Dat toepassingsgebied is breder dan de sociale zekerheid in de enge zin van het woord; er wordt geen beperkende opsomming gegeven. Het handvest is met name van toepassing op de diverse takken van de sociale zekerheid en op de sociale bijstand in het algemeen, met inbegrip van het gewaarborgd minimuminkomen en de tegemoetkoming voor mindervaliden. De omschrijvingen « sociaal verzekerde » en « instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » werden zo breed mogelijk opgevat. Het begrip sociaal verzekerde slaat niet alleen op de gerechtigde op een sociale « verzekering », maar meer algemeen op « elke gerechtigde op sociale prestaties, ongeacht of die in natura of in geld worden toegekend ».

De instelling belast met het verstrekken van die sociale prestaties omvat alle instellingen, besturen, openbare of particuliere diensten die met de toepassing van de sociale wetgeving in het algemeen zijn belast.

Artt. 3 tot 10

Hoofdstuk II (artikelen 3 tot 10) is gewijd aan de verplichtingen van de instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties.

— Artikel 3 behandelt de informatieplicht. De informatie moet duidelijk, volledig en gepersonaliseerd zijn. Bij elke overdracht van informatie moet dus melding worden gemaakt van de referenties van het dossier en van de bevoegde dienst.

Die informatie zou bijvoorbeeld de naam van de verantwoordelijke voor het dossier en een telefoonnummer kunnen bevatten.

— Artikel 4 legt aan de instellingen de verplichting op elke persoon die erom vraagt, met raad bij te staan.

— Artikel 5 voert het principe in van de polyvalentie van de aanvraag : een tot een niet bevoegde instelling gerichte aanvraag wordt door de instelling die de aanvraag heeft ontvangen, ambtshalve naar de bevoegde dienst doorgestuurd. In geval van twijfel wordt de aanvraag aan de Minister overgezonden.

— Artikel 6 legt aan de instellingen een verplichting inzake taalgebruik op : zowel voor de mondelinge informatie als voor de gebruikte formulieren moet een voor de bevolking verstaanbare taal gehanteerd worden. Die verstaanbaarheid moet nagetrokken worden.

— L'article 7 a trait à la notification des décisions. Celles-ci doivent être notifiées aux intéressés au plus tard au moment de l'exécution. La notification doit mentionner les possibilités de recours existantes.

— Les articles 8 et 9 veillent au respect de la vie privée, principe fondamental consacré par la législation nationale et par la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Toute dérogation à ce principe doit donc être formulée dans des limites précises et sévères, en vertu d'une disposition légale, sauf autorisation des intéressés.

Toutefois, il n'y a pas lieu d'entraver la communication de renseignements entre organismes chargés du service des prestations sociales lorsque cette communication s'avère indispensable à l'instruction rapide de la demande et ce dans l'intérêt de l'assuré social. A titre d'exemple, certaines enquêtes effectuées par des organismes présentent un aspect positif pour l'instruction des dossiers.

Les visites domiciliaires ne peuvent donc avoir lieu que dans les cas prévus par la loi, ce qui évite les visites arbitraires.

— L'article 10 a trait à la consultation des dossiers. Le droit de consulter les dossiers doit appartenir à tout intéressé ou à son mandataire.

Artt. 11 à 35

Le chapitre III est consacré à la procédure d'octroi des prestations. Il contient une section première relative aux demandes, une section II relative aux décisions et exécutions, une section III relative aux intérêts, une section IV relative aux prescriptions, une section V relative aux renonciations et une section VI relative aux recours et notification de décisions judiciaires.

Section I^{re}

L'article 11 prévoit que les prestations sont octroyées soit d'office soit sur demande. L'examen d'office doit être la règle, quand cela est matériellement possible. Ces initiatives d'office des organismes doivent être encouragées sans attendre nécessairement la demande de l'intéressé là où cela est possible. Ces organismes doivent non seulement examiner les dossiers des intéressés, mais les informer au maximum sur leurs droits.

L'article 12 consacre à nouveau le principe de la polyvalence des demandes. La demande introduite auprès d'un organisme incompétent doit être transmise au service compétent sans délai.

— Artikel 7 heeft betrekking op de kennisgeving van de beslissingen. De belanghebbenden moeten uiterlijk op het ogenblik van de uitvoering van de beslissing op de hoogte worden gebracht. De kennisgeving moet melding maken van de bestaande mogelijkheden tot beroep.

— De artikelen 8 en 9 beschermen de persoonlijke levenssfeer; het gaat hier om een fundamenteel principe dat ook in de nationale wetgeving en in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens is opgenomen. Elke uitzondering op dat principe moet derhalve duidelijk en restrictief worden omschreven in een wetsbepaling, behalve wanneer de belanghebbenden daarmee instemmen.

Het mededelen van inlichtingen tussen instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties mag echter niet worden bemoeilijkt wanneer die mededeling nodig is voor een snelle behandeling van de aanvraag, in het belang van de sociaal verzekerde. Als voorbeeld kan men verwijzen naar bepaalde onderzoeken die de instellingen verrichten en die bij de behandeling van de dossiers nuttig kunnen zijn.

Huiszoeking is derhalve slechts toegelaten in de bij de wet bepaalde gevallen. Dat sluit willekeur uit.

— Artikel 10 heeft betrekking op de raadpleging van de dossiers. Elke belanghebbende of zijn gemachtigde moet inzage kunnen krijgen van zijn eigen dossier.

Artt. 11 tot 35

Hoofdstuk III regelt de procedure van toekenning van de prestaties. In een eerste afdeling worden de verzoeken behandeld; afdeling II heeft betrekking op de beslissingen en de uitvoering, afdeling III op de rente, afdeling IV op de verjaring, afdeling V op de afstand en afdeling VI op het beroep tegen en de kennisgeving van de rechterlijke beslissingen.

Afdeling I

Artikel 11 stelt dat de prestaties ambtshalve of op verzoek toegekend worden. Indien het materieel mogelijk is, moet het onderzoek ambtshalve gebeuren. De instellingen moeten aangemoedigd worden om, waar het mogelijk is, zelf initiatieven te nemen zonder een verzoek in die zin van de belanghebbenden af te wachten. De instellingen moeten niet alleen de dossiers van de belanghebbenden onderzoeken, ze moeten hen ook zoveel mogelijk op hun rechten wijzen.

Artikel 12 bevestigt andermaal het principe van de polyvalentie van de verzoeken. Een bij een niet bevoegde instelling ingediend verzoek moet zonder verwijl aan de bevoegde dienst overgezonden worden.

L'organisme chargé d'instruire la demande doit délivrer un accusé de réception.

La demande doit être introduite par l'assuré social, son représentant ou par un tiers dûment mandaté. Une demande visant à l'obtention d'un avantage d'un régime de sécurité sociale vaut demande pour tout autre avantage appartenant au même régime de sécurité sociale.

Section II

Décisions et exécutions

Sous-section I^{re}

Délais

L'article 13 impose à l'organisme de statuer dans les trois mois de la réception de la demande. Ce délai imparti pour prendre la décision peut être prolongé lorsque la décision ne peut être prise dans ce délai, à condition d'informer le demandeur des motifs du retard. Ce délai peut également être prolongé ou réduit par le Roi. La fixation de ces délais vise à accélérer les procédures et à remédier aux lenteurs des administrations.

L'article 14 prévoit que l'organisme adresse un rappel à l'intéressé en vue de l'obtention de renseignements complémentaires. L'organisme est tenu de prendre toute initiative (par exemple : par téléphone, par écrit, par le biais de visite, etc...) qui permet d'obtenir les renseignements utiles à l'examen de la demande. Il collabore dans cette démarche avec tout autre organisme dont l'intervention est nécessaire. A défaut de réponse au rappel dans le mois, l'organisme statue sur base des renseignements dont il dispose.

L'article 15 prévoit la faculté pour le demandeur d'introduire un recours devant la juridiction compétente à défaut de décision de l'organisme dans le délai qui lui est imparti.

L'article 16 impose à l'organisme de payer les prestations dans les trois mois de la notification de la décision d'octroi. Ce délai imparti pour le paiement peut être prolongé lorsque le paiement ne peut être effectué dans ce délai, à condition d'informer le bénéficiaire des motifs du retard. Ce délai peut être prolongé par le Roi. L'intéressé peut introduire un recours devant la juridiction compétente si ces délais de paiement ne sont pas respectés. Cet article vise également à remédier aux lenteurs des organismes de paiement en leur imposant des délais sanctionnés par des recours judiciaires. Ces délais ont pour but d'accélérer l'octroi des prestations.

De instelling die de aanvraag moet onderzoeken, moet een ontvangstbewijs afgeven.

Het verzoek moet door de sociaal verzekerde, zijn vertegenwoordiger of een daartoe gemachtigde derde worden ingediend. Een verzoek tot het verkrijgen van een voordeel in het kader van een van de regelingen inzake sociale zekerheid geldt eveneens als verzoek tot het verkrijgen van alle andere voordelen in diezelfde regeling.

Afdeling II

Beslissingen en uitvoering

Onderafdeling I

Termijnen

Artikel 13 legt de instelling de verplichting op om binnen een tijdsspanne van 3 maanden na het ontvangen van het verzoek een beslissing te nemen. Die termijn kan worden verlengd wanneer hij onvoldoende lang is om een beslissing te nemen, op voorwaarde evenwel dat de belanghebbende van de vertraging op de hoogte wordt gebracht. De Koning kan die termijn eveneens inkorten of verlengen. Die termijnen worden vastgelegd om een versnelling van de procedures mogelijk te maken en aldus de traagheid van de administratie tegen te gaan.

Artikel 14 bepaalt dat de instelling aan de belanghebbende een rappel kan sturen om bijkomende inlichtingen te verkrijgen. De instelling moet alle mogelijke initiatieven nemen die noodzakelijk zijn om de inlichtingen te verkrijgen voor het onderzoek van de aanvraag (dat kan telefonisch gebeuren, schriftelijk, door middel van een bezoek enz...). Een en ander gebeurt in samenwerking met de andere instellingen waarvan de bemoeiing noodzakelijk is. Is er binnen een maand na het versturen van het rappel geen antwoord gekomen, dan beslist de instelling op basis van de inlichtingen waarover zij beschikt.

Artikel 15 biedt de verzoeker de mogelijkheid zijn zaak aanhangig te maken bij de bevoegde rechtbank ingeval de instelling binnen de gestelde termijn geen beslissing heeft genomen.

Artikel 16 verplicht de instelling over te gaan tot de uitkering van de prestaties binnen 3 maanden na de kennisgeving van de beslissing tot toekenning. Die termijn kan verlengd worden wanneer het niet mogelijk is de betaling binnen die tijdsspanne te verrichten, op voorwaarde dat de gerechtigde van de redenen van de vertraging op de hoogte wordt gebracht. De Koning kan de termijn verlengen. De belanghebbende kan bij de bevoegde rechtbank zijn zaak aanhangig maken ingeval die termijnen niet worden nageleefd. Het artikel wil de trage werking van de uitbetalingsinstellingen verbeteren door het opleggen van termijnen; bij niet-naleving van die termijnen kan de zaak voor de rechtbank worden gebracht. De bedoeling van die termijnen is de uitkering van de prestaties sneller te laten verlopen.

Sous-section II*Motivation, mentions et notification*

L'article 17 prévoit non seulement que toute décision doit être motivée mais qu'elle doit contenir le décompte précis et détaillé des sommes versées. Ce décompte est repris sur chaque formule de paiement.

L'article 18 prévoit une série de mentions que doit indiquer la décision et notamment les références précises du dossier afin de permettre à l'intéressé de prendre contact facilement avec le service compétent en vue d'obtenir des explications ou informations.

L'article 19 prévoit les mentions que doivent indiquer les décisions de répétition de l'indu. Celles-ci doivent mentionner notamment le mode de calcul précis des sommes réclamées, le texte légal ou réglementaire in extenso sur base duquel elles sont réclamées, la procédure suivant laquelle l'organisme peut renoncer à la répétition de cet indu.

L'article 20 prévoit les différents modes selon lesquels la notification de la décision doit être faite : lettre recommandée, remise d'un écrit, lettre ordinaire.

L'article 21 est propre au remboursement des prestations de soins de santé et aux allocations de chômage, compte tenu du fait que dans ces matières les décisions d'octroi ne sont pas notifiées. Il est précisé cependant que les formules de paiement doivent indiquer le décompte détaillé des sommes versées.

Sous-section III*Révision*

Les articles 22, 23 et 24 relatifs à la révision sont calqués sur les articles 21 et 21 *bis* de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés. Ils ont trait, d'une part, à la révision d'office par l'organisme lorsque la première décision est entachée d'erreur, lorsque le droit est modifié ou en cas de fait nouveau ou d'éléments de preuve nouveaux et, d'autre part, à la révision en cas de nouvelle demande de l'intéressé dans ces mêmes hypothèses.

Section III*Intérêts*

Les articles 25 et 26 ont trait aux intérêts portés par les prestations. Ils consacrent un principe général et sain selon lequel les prestations portent intérêt de

Onderafdeling II*Motivering, vermeldingen en kennisgeving*

Artikel 17 bepaalt niet alleen dat elke beslissing moet gemotiveerd zijn, maar ook dat er een duidelijke en gedetailleerde afrekening moet in opgenomen zijn. Die afrekening komt voor op elk betalingsformulier.

Artikel 18 somt de gegevens op die in de beslissing moeten voorkomen, onder meer de juiste refertes van het dossier. Op die manier kan de belanghebbende gemakkelijk contact opnemen met de bevoegde dienst om meer uitleg of informatie te verkrijgen.

Artikel 19 somt de gegevens op die in de beslissingen tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen moeten voorkomen, zoals de juiste berekeningswijze van de teruggevorderde sommen, de volledige tekst van de wettelijke of reglementaire bepaling waarop de terugvordering gegrond is en de procedure volgens welke de instelling kan afzien van de terugvordering van het onverschuldigd betaalde bedrag.

Artikel 20 bepaalt de verschillende manieren waarop kennis kan worden gegeven van de beslissing : een aangetekende brief, de overhandiging van een geschrift of een gewone brief.

Artikel 21 slaat alleen op de terugbetaling van de prestaties inzake geneeskundige verzorging en op de werkloosheidsuitkering omdat in die gevallen geen kennis wordt gegeven van de beslissing tot toekenning. Er wordt echter duidelijk vermeld dat de betalingsformulieren een gedetailleerde afrekening moeten bevatten van de betaalde sommen.

Onderafdeling III*Herziening*

Voor de artikelen 22, 23 en 24, die betrekking hebben op de herziening, werden de artikelen 21 en 21 *bis* van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers als voorbeeld genomen. Die artikelen slaan enerzijds op de herziening die de instelling ambtshalve doorvoert ingeval de eerste beslissing een materiële vergissing behelst, ingeval het recht gewijzigd is of indien er nieuwe feiten of nieuw bewijsmateriaal is, en anderzijds op de herziening ingeval de belanghebbende een nieuw verzoek indient in een van de voornoemde gevallen.

Afdeling III*Rente*

De artikelen 25 en 26 hebben betrekking op de door de prestaties opgebrachte rente. Die artikelen bevestigen een algemeen en gezond principe volgens hetwelk

plein droit à partir de leur exigibilité. Ce principe vise à protéger le bénéficiaire contre les lenteurs des administrations en vue de stimuler ces dernières à améliorer leur fonctionnement. Ce principe trouve naturellement sa place dans une charte visant à protéger l'assuré social, même si sa mise en application nécessitera une sérieuse amélioration du fonctionnement des administrations en vue de limiter au maximum le coût que représentera le paiement de ces intérêts.

Section IV

Prescription

Les articles 27 et 28 ne prévoient pas un délai uniforme de prescription pour l'action en paiement et renvoient aux législations existantes quant à ce. L'harmonisation de ce délai paraît prématurée.

L'article 29 prévoit un délai de prescription uniforme de trois ans pour l'action en répétition d'indu des prestations. Cet article est calqué sur l'article 30 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale, dite loi Dhoore. A ce jour, cet article n'est toujours pas en vigueur.

Les articles 30 et 31 ont trait à la prise de cours du délai de prescription de l'action en répétition de l'indu et à l'interruption de la prescription.

Section V

Renonciation

Les articles 32 et 33 prévoient les cas dans lesquels l'organisme chargé du paiement peut renoncer au bénéfice de la prescription de l'action en paiement et à la récupération de l'indu.

Il appartient au Roi de désigner l'organisme compétent dans les cas où cette décision de renonciation n'est pas du ressort de l'organisme chargé du paiement. Le Roi détermine également les cas qui sont à considérer comme dignes d'intérêt.

Section VI

Recours et notification de certaines décisions judiciaires

L'article 34 fixe à trois mois le délai dans lequel les recours contre les décisions doivent être introduits. Ce délai de trois mois prend cours à dater de la notification ou de la dernière notification dans les cas de

prestaties van rechtswege rente opbrengen vanaf hun opeisbaarheid. Dat principe wil de gerechtigde beschermen tegen de traagheid van de administratie, zodat die laatste aangespoord wordt de eigen werking te verbeteren. Een handvest dat de sociaal verzekerde wil beschermen, moet uiteraard dat principe opnemen, zelfs al zal de toepassing ervan een grondige aanpassing van de werking van de administratie vergen om de kostprijs van die rente zoveel mogelijk te beperken.

Afdeling IV

Verjaring

De artikelen 27 en 28 stellen geen eenvormige verjaringstermijn vast voor de rechtsvordering tot betaling van prestaties en ze verwijzen daarvoor naar de bestaande wetgeving. Het lijkt voorbarig om die termijnen te harmoniseren.

Artikel 29 voorziet in een eenvormige verjaringsstermijn van drie jaar voor de rechtsvorderingen tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen. Dat artikel werd opgesteld aan de hand van artikel 30 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, de z.g. wet-Dhoore. Dat artikel is op heden nog steeds niet in werking getreden.

De artikelen 30 en 31 hebben betrekking op de dag waarop de verjaringstermijn van de rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde bedragen ingaat en op de stuiting van de verjaring.

Afdeling V

Afstand

De artikelen 32 en 33 omschrijven de gevallen waarin de met de uitbetaling belaste instelling kan afzien van het voordeel van de verjaring van de rechtsvordering tot betaling of tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen.

De Koning kan de bevoegde instelling aanwijzen wanneer de met de uitbetaling belaste instelling niet bevoegd is om te beslissen of ze afziet van dat voordeel. De Koning bepaalt eveneens de gevallen die als behartenswaardig moeten worden beschouwd.

Afdeling VI

Beroep tegen en kennisgeving van bepaalde rechterlijke beslissingen

Artikel 34 bepaalt dat beroep tegen de beslissingen moet worden ingesteld binnen een termijn van drie maanden. Die termijn van drie maanden gaat in op de dag van de kennisgeving of van de laatste kennisge-

cumul de prestations. Tel serait le cas d'une demande de pension de retraite de salarié et d'indépendant.

L'article 35 fixe les modalités de la notification des décisions judiciaires.

Enfin, l'article 36 charge le Roi d'adapter la réglementation en vue de la mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

P. LENFANT.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}

Définitions et champ d'application

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

— *Assuré social* : toute personne considérée par les lois de sécurité sociale et d'aide sociale comme bénéficiaire de prestations sociales ou comme assimilée à un tel bénéficiaire.

— *Lois de sécurité sociale et d'aide sociale* : toutes les dispositions légales et réglementaires notamment en matière de :

- pensions de retraite et de survie
- allocations familiales
- chômage
- maladie et invalidité
- accidents du travail et maladies professionnelles
- vacances annuelles
- aide sociale en ce compris le revenu minimum garanti et les allocations d'handicapés.

— *Organisme chargé du service de prestations sociales* : toutes institutions publiques ou privées, toutes administrations et services chargés de l'application de la législation relative à la sécurité sociale et à l'aide sociale.

Art. 2

La présente loi est applicable à tout assuré social et tout organisme chargé du service de prestations sociales.

vingt lorsque le cas d'une demande de pension de retraite de salarié et d'indépendant. L'article 35 fixe les modalités de la notification des décisions judiciaires. Enfin, l'article 36 charge le Roi d'adapter la réglementation en vue de la mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

Artikel 35 regelt de wijze waarop van de rechterlijke beslissingen kennis wordt gegeven.

Artikel 36 ten slotte belast de Koning met de aanpassing van de reglementering om deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de onderhavige wet.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

HOOFDSTUK I

Bepalingen en toepassingsgebied

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

— *Sociaal verzekerde* : ieder persoon die in de wetten inzake sociale zekerheid en sociale bijstand beschouwd wordt als gerechtigde op sociale prestaties of als met hem gelijkgestelde.

— *Wetten inzake sociale zekerheid en sociale bijstand* : alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, meer bepaald op het stuk van :

- rust- en overlevingspensioenen
- kinderbijslag
- werkloosheid
- ziekte en invaliditeit
- arbeidsongevallen en beroepsziekten
- jaarlijkse vakantie
- sociale bijstand, met inbegrip van het gewaarborgd minimuminkomen en de tegemoetkomingen voor minder-validen.

— *Instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties* : alle openbare of particuliere instellingen, alle besturen en diensten belast met de toepassing van de wetgeving inzake sociale zekerheid en sociale bijstand.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op iedere sociaal verzekerde en op iedere instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties.

CHAPITRE II

**Devoirs des organismes chargés
du service des prestations sociales**

Art. 3

Les organismes chargés du service des prestations sociales sont tenus de fournir de façon précise et complète à toute personne qui en fait la demande, les informations utiles concernant ses droits.

Cette information doit indiquer clairement les références du dossier traité et du service qui gère celui-ci. Cette information est gratuite et doit être fournie dans un délai raisonnable.

Art. 4

Dans les mêmes conditions, les organismes chargés du service des prestations sociales doivent conseiller toute personne qui le demande sur l'exercice de ses droits ou l'accomplissement de ses devoirs et obligations.

Art. 5

Les demandes d'informations ou de conseils adressées à des organismes chargés du service des prestations sociales, non compétents, doivent être transmises sans délai par eux à leurs véritables destinataires ou, en cas de doute, au Ministre qui a la branche ou le régime de sécurité sociale ou d'aide sociale concerné dans ses attributions. Les demandeurs en sont avertis.

Art. 6

Dans leurs rapports externes, quelle qu'en soit la forme, notamment dans les réponses aux demandes d'informations ou de conseils, dans les formulaires d'usage ou les notices explicatives, les organismes chargés du service des prestations sociales doivent s'exprimer de manière compréhensible pour le public. Ces formulaires et notices doivent avant usage avoir fait l'objet de tests de compréhension.

Art. 7

Les organismes chargés du service de prestations sociales sont tenus de faire connaître aux personnes intéressées, au plus tard au moment de l'exécution, toute décision individuelle les concernant. La notification doit en outre mentionner les possibilités de recours existantes ainsi que les formes et délais à respecter à cet effet.

HOOFDSTUK II

**Verplichtingen van de instellingen belast met
het verstrekken van sociale prestaties**

Art. 3

De instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties zijn gehouden ieder die erom vraagt, nauwkeurig in te lichten omtrent zijn rechten.

De inlichtingen moeten duidelijk de refertes van het behandelde dossier en van de dienst die het beheert, vermelden. De inlichtingen zijn kosteloos en moeten binnen een redelijke termijn worden verstrekt.

Art. 4

Onder dezelfde voorwaarden moeten de instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties aan ieder die erom vraagt, raad geven in verband met de uitoefening van zijn rechten en het vervullen van zijn plichten en verplichtingen.

Art. 5

De aanvragen om inlichtingen of raad, gericht tot niet bevoegde instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties dienen door deze laatste onverwijld aan de werkelijke betrokkenen te worden doorgestuurd of, in geval van twijfel, aan de Minister tot wiens bevoegdheid de desbetreffende tak of regeling van de sociale zekerheid of sociale bijstand behoort. De aanvragers worden daarvan op de hoogte gebracht.

Art. 6

De instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties moeten zich in hun externe betrekkingen, in welke vorm deze ook plaatsvinden, inzonderheid in hun antwoord op een vraag om inlichtingen of een advies, in de gebruikelijke formulieren of inlichtingsnota's op een voor het publiek verstaanbare manier uitdrukken. Voordat de formulieren en inlichtingsnota's gebruikt worden, moeten ze op hun verstaanbaarheid worden getoetst.

Art. 7

De instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties zijn gehouden de belanghebbenden uiterlijk op het ogenblik van de uitvoering in kennis te stellen van iedere hen betreffende beslissing. De kennisgeving moet bovendien de bestaande mogelijkheden tot beroep vermelden, alsmede de vormen en termijnen die ter zake moeten worden nageleefd.

Art. 8

A moins d'une autorisation expresse, spéciale et écrite des intéressés ou d'une disposition légale, expresse et dérogatoire, les organismes chargés du service de prestations sociales, leurs préposés ou mandataires ainsi que tous ceux qui, à un titre quelconque, sont amenés à en prendre connaissance pour l'application de la législation relative à la sécurité sociale et à l'aide sociale, ne peuvent divulguer les données concernant la vie privée, professionnelle ou familiale des assurés sociaux qui ont été recueillies en vue de l'instruction ou du contrôle des demandes de prestations sociales.

Toutefois, lorsque les renseignements obtenus sont nécessaires à l'instruction ou au contrôle d'une demande de prestations sociales, les organismes les communiquent sans préjudice des dispositions de l'article 9.

Art. 9

Les organismes chargés du service de prestations sociales, leurs préposés ou mandataires ainsi que tous ceux qui, à un titre quelconque, sont amenés à prêter leur concours, ne peuvent s'immiscer dans la vie privée, professionnelle ou familiale des assurés sociaux que dans la stricte mesure nécessaire à l'instruction ou au contrôle de la demande de prestations sociales.

Aucune visite domiciliaire ne peut avoir lieu que dans les cas prévus par la loi et dans la forme qu'elle prescrit.

Art. 10

Les organismes chargés du service des prestations sociales sont tenus de permettre aux personnes intéressées et à leurs mandataires la consultation des documents ou du dossier qui les concernent. Le Roi peut fixer les modalités d'exercice de cette consultation.

CHAPITRE III**Procédure d'octroi****Section première***Demandes***Art. 11**

Les prestations sociales sont octroyées soit d'office à l'intervention de l'organisme chargé du service de ces prestations chaque fois que cela est matériellement possible, soit sur demande.

Art. 8

Behoudens in geval van een uitdrukkelijke, bijzondere en schriftelijke toestemming van de belanghebbenden of van een uitdrukkelijke, afwijkende wetsbepaling is het de met het verstrekken van sociale prestaties belaste instellingen, hun aangestelden of gemachtigden, evenals al degenen die er, in welke hoedanigheid ook, kennis van moeten nemen voor de toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en de sociale bijstand, verboden enige ruchtbaarheid te geven aan de gegevens die het privé-, beroeps- of gezinsleven van de sociaal verzekerden betreffen, en die zijn ingezameld met het oog op het onderzoek of de controle van aanvragen om sociale prestaties.

Als de verkregen inlichtingen evenwel noodzakelijk zijn voor het onderzoek of de controle van een aanvraag om sociale prestaties, delen de instellingen die inlichtingen mede, onverminderd het bepaalde in artikel 9.

Art. 9

De instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties, hun aangestelden of gemachtigden, evenals al wie, in welke hoedanigheid ook, geroepen is zijn medewerking te verlenen, mogen zich slechts inlaten met het privé-, beroeps- of gezinsleven van de sociaal verzekerden, voor zover dit strikt noodzakelijk is voor het onderzoek of de controle van een aanvraag om sociale prestaties.

Huiszoeking is slechts toegelaten in de bij de wet bepaalde gevallen en op de wijze die de wet voorschrijft.

Art. 10

De instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties zijn gehouden de belanghebbenden en hun gemachtigden inzage te laten nemen van de hen betreffende documenten of dossiers. De Koning kan bepalen op welke wijze dat recht tot inzage wordt uitgeoefend.

HOOFDSTUK III**Toekenningsprocedure****Afdeling I***Verzoeken***Art. 11**

De sociale prestaties worden toegekend, hetzij ambtshalve door toedoen van de instelling belast met het verstrekken van die prestaties telkens wanneer zulks materieel mogelijk is, hetzij op verzoek.

Art. 12

La demande est introduite auprès de l'organisme chargé du service des prestations sociales ayant pour mission de l'instruire, soit directement par l'assuré social ou par son représentant légal, soit par l'intermédiaire d'un tiers spécialement mandaté à cet effet.

L'organisme qui reçoit la demande adresse un accusé de réception à l'assuré social.

La demande introduite auprès d'un organisme chargé de prestations sociales non compétent est considérée comme valable quant à la date à laquelle elle a été introduite, si elle satisfait aux conditions fixées par le Roi.

L'organisme chargé du service de prestations sociales incompetent auprès duquel la demande est introduite, transmet celle-ci sans délai à l'organisme compétent ou en cas de doute au Ministre qui a la branche ou le régime de sécurité sociale ou d'aide sociale concerné dans ses attributions. Le demandeur en est averti.

Toute demande introduite en vue de l'obtention d'un avantage ressortissant à un régime de sécurité sociale ou d'aide sociale vaut demande pour l'obtention du même avantage à charge d'un autre régime.

Section II

Décisions et exécutions

Sous-section première

Délais

Art. 13

L'organisme chargé de l'octroi de prestations sociales statue au plus tard dans les trois mois de la réception de la demande ou du fait donnant lieu à l'examen d'office.

Si une décision ne peut être prise dans ce délai, l'organisme en informe le demandeur et lui fait connaître les motifs. Si la demande est une demande qui nécessite l'intervention d'un autre organisme chargé de prestations sociales, celui-ci reçoit en même temps copie de l'avis adressé au demandeur.

L'alinéa précédent n'est pas applicable avant la date de prise de cours des prestations.

Le Roi peut réduire le délai de trois mois prévu à l'alinéa 1^{er} ou le porter temporairement à six mois au plus dans les cas qu'il détermine.

Art. 12

Het verzoek wordt hetzij rechtstreeks door de sociaal verzekerde of diens wettelijke vertegenwoordiger, hetzij door bemiddeling van een daartoe speciaal gemachtigde derde, ingediend bij de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties, welke tot taak heeft het te onderzoeken.

De instelling die het verzoek ontvangt, zendt aan de sociaal verzekerde een ontvangstbewijs.

Het verzoek ingediend bij een niet-bevoegde instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties, wordt, met betrekking tot de datum waarop het ingediend is, als geldig aangezien indien het aan de door de Koning gestelde voorwaarden voldoet.

De niet-bevoegde instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties waarbij het verzoek ingediend wordt, zendt dit onverwijld door aan de bevoegde instelling of, in geval van twijfel, aan de Minister tot wiens bevoegdheid de desbetreffende tak of het desbetreffende stelsel van sociale zekerheid of sociale bijstand behoort. De verzoeker wordt daarvan verwittigd.

Elk verzoek ingediend met het oog op het verkrijgen van een voordeel dat onder een stelsel van sociale zekerheid of sociale bijstand ressorteert, geldt als verzoek tot het verkrijgen van hetzelfde voordeel ten laste van een ander stelsel.

Afdeling II

Beslissingen en uitvoering

Onderafdeling I

Termijnen

Art. 13

De instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties beslist uiterlijk binnen drie maanden na de ontvangst van het verzoek of na het feit dat aanleiding geeft tot het ambtshalve onderzoek.

Indien binnen deze termijn geen beslissing kan worden genomen, deelt de instelling dit aan de verzoeker mede, met vermelding van de redenen van de vertraging. Indien het verzoek moet worden behandeld door een andere instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties, ontvangt deze tegelijkertijd een afschrift van het bericht dat aan de verzoeker gericht wordt.

Het bepaalde in het vorige lid is niet van toepassing vóór de ingangsdatum van de prestaties.

De Koning kan de in het eerste lid gestelde termijn van drie maanden inkorten of tijdelijk verlengen tot ten hoogste zes maanden, in de gevallen die Hij bepaalt.

Art. 14

Si malgré le rappel qui lui est adressé, le demandeur reste, pendant plus d'un mois, en défaut de fournir les renseignements complémentaires demandés par l'organisme chargé de l'octroi des prestations, celui-ci, après avoir accompli toute démarche utile en vue de l'obtention desdits renseignements, peut statuer en se basant sur les renseignements dont il dispose, sauf si le demandeur fait connaître un motif justifiant un délai de réponse plus long.

Le rappel peut également se faire par la remise d'un écrit dont le double est daté et signé pour réception par l'intéressé.

Art. 15

Si aucune décision n'est intervenue dans le délai prévu à l'article 13, le demandeur peut saisir la juridiction compétente mais au plus tôt à partir de la date de prise de cours de la prestation.

Art. 16

Il est procédé au paiement des prestations au plus tard dans les trois mois de la notification de la décision d'octroi et au plus tôt à partir de la date à laquelle les conditions de paiement sont remplies.

Si le paiement n'est pas effectué dans ce délai, l'organisme chargé du paiement des prestations en informe le demandeur, en indiquant les motifs du retard.

Aussi longtemps que le paiement n'a pas été effectué, le demandeur est informé tous les trois mois des motifs du retard.

Le Roi peut porter temporairement le délai de trois mois prévu au premier alinéa à six mois ou plus. Si aucun paiement n'est effectué dans le délai de trois mois prévu au premier alinéa, le demandeur peut saisir la juridiction compétente de sa demande de paiement.

Sous-section II

Motivation, mentions et notification

Art. 17

Les décisions visées aux articles 13 à 16 inclus doivent être motivées. Lorsqu'elles portent sur des sommes d'argent, elles doivent mentionner le mode de calcul de celles-ci. Les formules de paiement des prestations mentionnent à chaque fois le décompte détaillé des sommes versées.

Art. 14

Indien de verzoeker, ondanks het hem toegezonden rappel, gedurende meer dan een maand nalaat de bijkomende inlichtingen te verschaffen die hem gevraagd worden door de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties, mag die instelling, na alle voor het inwinnen van de inlichtingen dienstige stappen te hebben gedaan, beslissen op grond van de inlichtingen waarover zij beschikt, behalve indien de verzoeker een reden opgeeft die een langere antwoordtermijn rechtvaardigt.

Het rappel kan ook gebeuren door overhandiging van een geschrift, waarvan het dubbel door de belanghebbende voor ontvangst gedagtekend en ondertekend wordt.

Art. 15

Indien binnen de bij artikel 13 gestelde termijn geen beslissing genomen is, kan de verzoeker zijn zaak voor de bevoegde rechtbank brengen, doch ten vroegste vanaf de dag waarop de prestatie ingaat.

Art. 16

De prestaties worden uitgekeerd uiterlijk binnen drie maanden na de kennisgeving van de beslissing tot toekenning en ten vroegste vanaf de dag waarop de uitkeringsvoorwaarden vervuld zijn.

Geschiedt de uitkering niet binnen die termijn, dan brengt de instelling belast met de uitbetaling van de prestaties de verzoeker hiervan op de hoogte, met vermelding van de redenen van de vertraging.

Zolang de uitkering niet geschied is, wordt de verzoeker om de drie maanden van de redenen van de vertraging in kennis gesteld.

De Koning kan de termijn van drie maanden bepaald in het eerste lid tijdelijk verlengen tot ten hoogste zes maanden. Indien geen uitkering is gedaan binnen de termijn van drie maanden bepaald in het eerste lid, kan de aanvrager zijn verzoek om uitkering voor de bevoegde rechtbank brengen.

Onderafdeling II

Motivering, vermeldingen en kennisgeving

Art. 17

De in de artikelen 13 tot en met 16 bedoelde beslissingen moeten met redenen worden omkleed. Als ze betrekking hebben op geldsommen, moeten ze de wijze vermelden waarop die zijn berekend. De formulieren betreffende de uitkering van de prestaties vermelden telkens de gedetailleerde afrekening van de gestorte bedragen.

Art. 18

Les décisions d'octroi ou de refus des prestations doivent contenir les mentions suivantes :

- 1° la possibilité d'intenter un recours devant la juridiction compétente;
- 2° l'adresse de la juridiction compétente;
- 3° le délai et les modalités pour intenter un recours;
- 4° les dispositions de l'article 728 du Code judiciaire;
- 5° la mise à charge de l'institution, de l'administration ou du service, des dépenses, sauf en cas de recours téméraire ou vexatoire;
- 6° les références du dossier et du service qui gère celui-ci;
- 7° la possibilité d'obtenir toute explication sur la décision auprès du service qui gère le dossier ou d'un service d'information désigné.

Si la décision ne contient pas les mentions prévues à l'alinéa 1^{er}, le délai de recours ne commence pas à courir.

Art. 19

Les décisions de répétition de l'indu doivent contenir, outre les mentions de l'article 18, les indications suivantes :

- 1° la constatation de l'indu;
- 2° le montant total de l'indu, ainsi que le mode de calcul;
- 3° le texte et les références des dispositions en infraction desquelles les paiements ont été effectués;
- 4° le délai de prescription pris en considération et sa justification;
- 5° la possibilité pour l'organisme chargé de l'octroi de prestations sociales de renoncer à la répétition de l'indu et la procédure à suivre afin d'obtenir cette renonciation.

Si la décision ne contient pas les mentions prévues à l'alinéa 1^{er}, le délai de recours ne commence pas à courir.

Art. 20

La notification se fait par lettre recommandée à la poste; cette notification est censée être intervenue le troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de la lettre.

La notification peut également se faire par la remise d'un écrit dont le double est daté et signé pour réception par l'intéressé.

Le Roi détermine les cas dans lesquels la notification peut se faire par lettre ordinaire.

Art. 18

De beslissingen tot toekenning of weigering van de prestaties moeten de volgende vermeldingen bevatten :

- 1° de mogelijkheid om voor het bevoegde gerecht een voorziening in te stellen;
- 2° het adres van het bevoegde gerecht;
- 3° de termijn om een voorziening in te stellen en de wijze waarop dit moet gebeuren;
- 4° de bepalingen van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek;
- 5° de tenlastelegging aan de instelling, het bestuur of de dienst, van de kosten, behalve indien de voorziening tergend of roekeloos is;
- 6° de referenties van het dossier en van de dienst die het beheert;
- 7° de mogelijkheid om opheldering te verkrijgen omtrent de beslissing, bij de dienst die het dossier beheert of bij een aangewezen voorlichtingsdienst.

Indien de beslissing de in het eerste lid genoemde vermeldingen niet bevat, gaat de termijn om een voorziening in te stellen niet in.

Art. 19

De beslissingen tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen moeten, naast de vermeldingen omschreven in artikel 18, de volgende aanduidingen bevatten :

- 1° de vaststelling dat er onverschuldigde bedragen zijn betaald;
- 2° het totale bedrag van wat er onverschuldigd is betaald, alsmede de berekeningswijze ervan;
- 3° de tekst en de referenties van de bepalingen in strijd waarmee de betalingen zijn verricht;
- 4° de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de rechtvaardiging ervan;
- 5° de mogelijkheid voor de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties om van de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen af te zien.

Indien de beslissing de in het eerste lid genoemde vermeldingen niet bevat, gaat de termijn om een voorziening in te stellen niet in.

Art. 20

Kennisgeving geschiedt bij een ter post aangetekende brief; deze kennisgeving wordt geacht gedaan te zijn de derde werkdag die volgt op het verzenden van de brief.

Kennisgeving kan ook gebeuren door overhandiging van een geschrift, waarvan het dubbel door de belanghebbende voor ontvangst gedagtekend en ondertekend wordt.

De Koning bepaalt de gevallen waarin kennisgeving door een gewone brief kan geschieden.

Art. 21

En ce qui concerne les décisions relatives au remboursement des prestations de soins de santé et aux allocations de chômage, les articles 17, 18 et 20 ne sont applicables que :

- 1° si les prestations sont refusées;
- 2° si le bénéficiaire en fait la demande.

En cas de décision d'octroi d'allocations de chômage, les formules de paiement indiquent le décompte détaillé des sommes versées.

Sous-section III*Révision*

Art. 22

Lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle, l'organisme chargé du service de prestations sociales prend une nouvelle décision produisant ses effets à la date de prise de cours de la décision initiale, sans que la rétroactivité puisse dépasser trois ans.

Sans préjudice de l'article 23, la nouvelle décision produit ses effets, en cas d'erreur due à l'organisme, le premier jour du mois qui suit la notification, si le droit à la prestation est inférieur à celui reconnu initialement.

Art. 23

L'organisme chargé du service de prestations sociales peut rapporter sa décision et en prendre une nouvelle dans le délai d'introduction d'un recours devant le tribunal du travail ou, si un recours a été introduit, jusqu'à la clôture des débats lorsque :

1. à la date de prise de cours de la prestation, le droit est modifié par une disposition légale ou réglementaire;
2. un fait nouveau ou des éléments de preuve nouveaux ayant une incidence sur les droits du demandeur sont invoqués en cours d'instance;
3. il est constaté que la décision administrative est entachée d'irrégularité ou d'erreur matérielle.

Art. 24

Le bénéficiaire d'une prestation sociale accordée en vertu d'une décision administrative ou d'une décision juridictionnelle ayant force de chose jugée a la faculté d'introduire une nouvelle demande dans les formes prévues pour la demande originaire. Une nouvelle demande ne peut être déclarée fondée qu'au vu

Art. 21

De artikelen 17, 18 en 20 zijn alleen van toepassing op de beslissingen inzake terugbetaling van de prestaties voor geneeskundige verzorging en inzake werkloosheidsuitkering :

- 1° indien de prestaties geweigerd worden;
- 2° indien de gerechtigde om de toepassing ervan verzoekt.

Gaat het om een beslissing omtrent de toekenning van werkloosheidsuitkering, dan wordt de gedetailleerde afrekening van de betaalde sommen vermeld op de uitbetalingsformulieren.

Onderafdeling III*Herziening*

Art. 22

Wanneer vastgesteld wordt dat aan de beslissing een juridische of materiële vergissing kleeft, neemt de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties een nieuwe beslissing die uitwerking heeft op de datum waarop de oorspronkelijke beslissing is ingegaan, zonder meer dan drie jaar terug te werken.

Onverminderd de toepassing van artikel 23, zal de nieuwe beslissing, indien de vergissing aan de instelling te wijten is, uitwerking hebben op de eerste dag van de maand na de kennisgeving, als het recht op de prestatie kleiner is dan het aanvankelijk toegekende recht.

Art. 23

De instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties kan haar beslissing intrekken en een nieuwe beslissing nemen binnen de termijn voor het instellen van een voorziening bij de arbeidsrechtbank of, indien de voorziening reeds is ingesteld, tot aan de sluiting van de debatten, wanneer :

1. op de datum waarop de prestatie is ingegaan, het recht door een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling is gewijzigd;
2. een nieuw feit of nieuw bewijsmateriaal dat een terugslag heeft op de rechten van de verzoeker, tijdens het geding wordt ingeroepen;
3. vastgesteld wordt dat aan de administratieve beslissing een onregelmatigheid of een materiële vergissing kleeft.

Art. 24

De gerechtigde op een sociale prestatie, toegekend krachtens een administratieve beslissing of een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing, kan in de voor het oorspronkelijke verzoek bepaalde vormen een nieuw verzoek indienen. Een nieuw verzoek kan slechts gegrond worden verklaard op voor-

d'éléments de preuve nouveaux qui n'avaient pas été soumis antérieurement à l'autorité administrative ou à la juridiction contentieuse compétente ou en raison d'une modification d'une disposition légale ou réglementaire.

La nouvelle décision prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la nouvelle demande a été introduite.

Section III

Intérêts

Art. 25

Les prestations portent intérêt d'office à partir de leur exigibilité et au plus tôt à partir de la date résultant de l'article 16. Toutefois, si la décision d'octroi est prise avec un retard imputable à l'organisme chargé du service des prestations sociales, les intérêts sont dus à partir de l'expiration du délai visé à l'article 13 et au plus tôt à partir de la prise de cours de la prestation.

Art. 26

Les prestations payées indûment portent intérêt de plein droit à partir du paiement si le paiement indu résulte de fraude, de dol ou de manœuvres frauduleuses de la part de l'intéressé.

Section IV

Prescription

Art. 27

L'action en paiement des prestations se prescrit dans le délai prévu par les dispositions propres à chaque régime de sécurité sociale et d'aide sociale visé par la présente loi.

Art. 28

Le délai de prescription de l'action en paiement des prestations prend cours le premier jour du trimestre civil suivant celui auquel les prestations se rapportent.

Art. 29

L'action en répétition de l'indu des prestations se prescrit par trois ans.

legging van nieuw bewijsmateriaal dat niet eerder aan de administratieve overheid of aan het bevoegde geschillengerecht is voorgelegd, dan wel wegens een wijziging in een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling.

De nieuwe beslissing gaat in op de eerste dag van de maand, volgend op die tijdens welke het nieuwe verzoek is ingediend.

Afdeling III

Rente

Art. 25

De prestaties brengen van rechtswege rente op vanaf hun opeisbaarheid en ten vroegste vanaf de datum voortvloeiend uit artikel 16. Indien de beslissing tot toekenning genomen werd met een vertraging die te wijten is aan de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties, is de rente evenwel verschuldigd vanaf het verstrijken van de in artikel 13 bedoelde termijn en ten vroegste vanaf de datum waarop de prestatie ingaat.

Art. 26

De onverschuldigd betaalde prestaties brengen van rechtswege rente op vanaf de betaling, indien de onverschuldigde betaling het gevolg is van arglist, bedrog of bedrieglijke handelingen van de belanghebbende.

Afdeling IV

Verjaring

Art. 27

De rechtsvordering tot betaling van sociale prestaties verjaart door verloop van de termijn die is opgelegd door de bepalingen die aan iedere in deze wet bedoelde regeling inzake sociale zekerheid en sociale bijstand eigen zijn.

Art. 28

De verjaringstermijn van de rechtsvordering tot betaling van prestaties gaat in op de eerste dag van het kalenderkwartaal dat volgt op dat waarop de prestaties betrekking hebben.

Art. 29

De rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen verjaart door verloop van drie jaar.

Ce délai est ramené à six mois lorsque le paiement résulte uniquement d'une erreur administrative dont l'intéressé ne pouvait normalement se rendre compte; le Roi détermine les cas dans lesquels ce dernier délai peut être prolongé. Le délai est porté à cinq ans lorsque le paiement indu résulte de fraude, de dol ou de manœuvres frauduleuses de l'intéressé.

Art. 30

Le délai de prescription de l'action en répétition d'indu prend cours le premier jour du trimestre civil suivant celui au cours duquel le paiement a été effectué.

Lorsque l'indu trouve son origine dans l'octroi ou la majoration d'un avantage qui ne peut être cumulé, en tout ou en partie, avec la prestation octroyée antérieurement, le délai prend cours le premier jour du trimestre civil suivant celui au cours duquel cet avantage, octroyé ou majoré, est payé.

Art. 31

Sans préjudice des dispositions du Code civil, la prescription est interrompue par une lettre recommandée à la poste.

Les actes interruptifs interrompent la prescription même s'ils sont adressés à un organisme incompetent, à condition :

1° que cet acte, accompli dans le délai, émane d'un bénéficiaire de prestation ou soit accompli en son nom;

2° que l'organisme saisi soit chargé de l'octroi ou du paiement de prestations prévues par la législation relative à la sécurité sociale.

Section V

Renonciation

Art. 32

Sauf exception prévue par le Roi, qui désigne alors l'organisme compétent, l'organisme chargé du paiement des prestations peut renoncer :

1. au bénéfice de la prescription de l'action en paiement dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt et à la condition que le créancier soit de bonne foi;

2. à la récupération de l'indu :

a) dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt et à la condition que le débiteur soit de bonne foi;

b) lorsque la somme à récupérer est minime;

Deze termijn wordt teruggebracht tot zes maanden wanneer de betaling enkel het gevolg is van een administratieve vergissing waarvan de belanghebbende zich normaal geen rekenschap kon geven; de Koning bepaalt in welke gevallen laatstgenoemde termijn kan worden verlengd. De termijn wordt op vijf jaar gebracht wanneer de onverschuldigde betaling het gevolg is van arglist, bedrog of bedrieglijke handelingen van de belanghebbende.

Art. 30

De verjaringstermijn van de rechtsvordering tot terugvordering van een onverschuldigd betaald bedrag gaat in op de eerste dag van het kalenderkwartaal dat volgt op dat waarin de betaling gedaan is.

Indien de onverschuldigde betaling veroorzaakt is door de toekenning of de vermeerdering van een voordeel dat, geheel noch gedeeltelijk, samengevoegd kan worden met de vroeger toegekende prestatie, gaat de termijn in op de eerste dag van het kalenderkwartaal dat volgt op dat waarin het toegekende of vermeerderde voordeel betaald is.

Art. 31

Onverminderd het bepaalde in het Burgerlijk Wetboek wordt de verjaring gestuit door een ter post aangetekende brief.

De daden die de verjaring stuiten, hebben dit gevolg ook indien ze gericht zijn aan een onbevoegde instelling op voorwaarde :

1° dat de binnen de termijn gestelde daad uitgaat van een gerechtigde of in diens naam verricht wordt;

2° dat de instelling belast is met de toekenning of de betaling van uitkeringen waarin de wetgeving op de sociale zekerheid voorziet.

Afdeling V

Afstand

Art. 32

Behoudens de door de Koning bepaalde uitzonderingen waarin Hij de daartoe bevoegde instelling aanwijst, kan de instelling belast met de uitbetaling van de prestaties afzien van :

1. het voordeel van de verjaring van de rechtsvordering tot betaling in behartenswaardige gevallen of categorieën van gevallen en mits de schuldeiser te goeder trouw is;

2. de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen :

a) in behartenswaardige gevallen of categorieën van gevallen en mits de schuldenaar te goeder trouw is;

b) wanneer het terug te vorderen bedrag gering is;

c) lorsqu'il s'avère que le recouvrement de la somme à récupérer est aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant à récupérer.

Le Roi détermine les cas ou catégories de cas qui sont à considérer comme dignes d'intérêt.

Art. 33

Sauf s'il y a eu dol ou fraude, il est renoncé d'office, au décès de celui à qui elles ont été payées, à la récupération des prestations payées indûment si, à ce moment, la réclamation de l'indu ne lui avait pas encore été notifiée.

Toutefois, cette disposition ne fait pas obstacle à la récupération de l'indu sur les prestations qui au moment du décès de l'intéressé étaient échues mais ne lui avaient pas encore été versées ou n'avaient pas encore été versées à l'une ou l'autre des personnes suivantes :

1° au conjoint avec qui le bénéficiaire vivait au moment de son décès;

2° aux enfants avec qui le bénéficiaire vivait au moment de son décès;

3° à la personne avec qui le bénéficiaire vivait au moment de son décès;

4° à la personne qui est intervenue dans les frais d'hospitalisation, à concurrence de son intervention;

5° à la personne qui a payé les frais funéraires, à concurrence de ces frais.

Section VI

Recours et notification de certaines décisions judiciaires

Art. 34

Les recours contre les décisions prises par les organismes chargés de prestations sociales compétents en matière d'octroi, de paiement ou de récupération de prestations doivent, à peine de déchéance, être introduits dans les trois mois de leur notification ou de la dernière notification en cas de demandes tendant au cumul de prestations liées.

Art. 35

Les décisions des juridictions ayant trait aux matières visées par la présente loi et qui concernent les demandes introduites par ou contre les bénéficiaires sont notifiées aux parties par le greffier, par pli judiciaire, dans les huit jours du prononcé.

c) wanneer blijkt dat de terugvordering onzeker is of te duur vergeleken met het bedrag dat teruggevorderd moet worden.

De Koning bepaalt de gevallen of categorieën van gevallen die als behartenswaardig moeten worden beschouwd.

Art. 33

Behoudens in het geval van bedrog of arglist, wordt ambtshalve afgezien van de terugvordering van onverschuldigd betaalde prestaties, bij het overlijden van degene aan wie ze betaald zijn, indien hem op dat ogenblik nog geen kennis was gegeven van de terugvordering.

Deze bepaling verhindert nochtans niet de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen wanneer het gaat om prestaties die, op het ogenblik van het overlijden van de belanghebbende, vervallen waren doch hem nog niet waren uitbetaald of niet waren uitbetaald aan een van de volgende personen :

1° de echtgenoot met wie de gerechtigde op het ogenblik van zijn overlijden samenleefde;

2° de kinderen met wie de gerechtigde op het ogenblik van zijn overlijden samenleefde;

3° de persoon met wie de gerechtigde op het ogenblik van zijn overlijden samenleefde;

4° de persoon die een deel betaald heeft in de ziekenhuiskosten en zulks tot beloop van het door hem betaalde bedrag;

5° de persoon die de begrafenis kosten betaald heeft en zulks tot beloop van het bedrag van die kosten.

Afdeling VI

Beroep tegen en kennisgeving van bepaalde rechterlijke beslissingen

Art. 34

Beroep tegen de beslissingen van de met het verstreken van sociale prestaties belaste instellingen die bevoegd zijn voor de toekenning, de uitbetaling of de terugvordering van prestaties, moet, op straffe van verval, worden ingesteld binnen drie maanden na de kennisgeving van die beslissingen of na de laatste kennisgeving wanneer het om verscheidene prestaties gaat.

Art. 35

De beslissingen van de gerechten betreffende de aangelegenheden bedoeld in deze wet en die betrekking hebben op de vorderingen ingesteld door of tegen de gerechtigden, worden aan de partijen ter kennis gebracht door de griffier, bij een binnen acht dagen na de uitspraak verzonden gerechtsbrief.

Dans les huit jours du prononcé, le greffier adresse, sous simple lettre, une copie non signée de la décision aux avocats des parties.

Le délai prévu aux articles 1048, 1051 et 1073 du Code judiciaire prend cours le premier du troisième mois qui suit celui au cours duquel la notification visée à l'alinéa 1^{er} a été faite.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Art. 36

Le Roi est chargé d'apporter aux dispositions légales et réglementaires concernées, les modifications et abrogations nécessaires afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

P. LENFANT.
P. FALISE.
G. FLAGOTHIER.
P. WINTGENS.
J.-M. EVRARD.

Binnen acht dagen na de uitspraak zendt de griffier bij gewone brief een niet ondertekend afschrift van de beslissing aan de advocaten der partijen.

De termijn bepaald in de artikelen 1048, 1051 en 1073 van het Gerechtelijk Wetboek gaat in op de eerste dag van de derde maand die volgt op die tijdens welke de bij het eerste lid bedoelde kennisgeving is gedaan.

HOOFDSTUK V

Slotbepalingen

Art. 36

De Koning is belast in de desbetreffende wetten en verordeningen de nodige wijzigingen aan te brengen en opheffingen te verrichten teneinde de bepalingen ervan in overeenstemming te brengen met deze wet.